

Herzuma (‘Oku pu‘aki ko e ‘her-ZOO-ma’)

Ko e **Herzuma** ko ha fa‘ahinga ia ‘o e trastuzumab (‘oku pu‘aki ko e ‘tras-too-zoo-mab’).

‘Oku ngāue‘aki ‘a e trastuzumab ki hono faito‘o ‘o e fa‘ahinga ‘e ni‘ihi ‘o e kanisā huhú, mo e ngaahi kanisā keté mo e halanga me‘akai ‘i he fo‘i mongá (oesophagus).

Ko e trastuzumab ko ha faito‘o mei he me‘a mo‘uí (biological medicine)

Ko e ngaahi faito‘o mei he me‘a mo‘uí ‘oku ngaohi ia mei he ngaahi me‘a mo‘uí hangē ko e pekitīlia, ‘īsīte, pe selo (cells) mei he fanga monumanú pe ‘akaú.

‘Oku founga fēfē hono ‘oatu ‘o e Herzuma?



‘Oku faka‘aonga‘i ‘a e Herzuma ‘aki hano huhu fakatafe (drip) atu ki ha fo‘i kālava (intravenous infusion). ‘Oku fa‘a faka‘aonga‘i ia ‘o tu‘o taha ‘i he uike ‘e tolu kotoa pē, ka ‘e toe ala lava ke ngāue‘aki ‘o tu‘o lahi ange.



‘Oku fa‘a fakahoko ‘a e ngāue ko‘ení ‘i ha va‘a ki tu‘a ‘o e falemahakí (outpatient), ‘e ha neesi.



‘Oku fa‘a miniti ‘e 90 ‘a hono fakahoko atu ‘o e ‘uluaki huhú (dose). Hili iá, ‘oku fa‘a miniti pē ‘e 30 ‘a e huhu takitaha.

Tokangaekina lolotonga ‘o e huhu fakatafé

Ki he kakai ‘e ni‘ihi, ‘e lava ke fakatupunga ‘e he huhu fakatafé ha uestia tamaki.



Kimu‘a ke fakahoko ‘a e huhu fakatafé ‘e ala lava ke ‘oatu kia koe ha fo‘i‘akau, hangē ko e paracetamol mo ha antihistamine.



‘E tokangaekina koe lolotonga ‘o e huhu fakatafé mo ‘ene ‘osí. ‘E ala lava ke mapule‘i ha uestia tamaki ‘aki hono fakahoko māmālie ‘o e huhu fakatafé.



Tala atu ki ho‘o neesí kapau ‘okú ke ma‘u ‘a e ngaahi faka‘ilonga ko‘ení lolotonga ‘o ho‘o huhu fakatafé:

- mofi
- fakamokosia
- fakakulokula mo vevela ‘a e matá (flushing)
- veli ‘a e kilí, veli
- ninimo, langa ‘ulu
- faingata‘a ‘a e mānavá



Fakatokanga‘i ange: Kapau ‘e hoko ‘a e ngaahi faka‘ilonga ko‘ení hili ho‘o mavahe mei he loki ‘oku fakahoko ai ho faito‘ó, fetu‘utaki ki ho‘o timi tauhi ki he mo‘uí leleí pe Healthline ‘i he **0800 611 116** ‘i he taimi pē ko iá mo talaange kiate kinautolu ‘oku huhu atu kia koe ‘a e Herzuma.



Ko e Herzuma ko e faito'ō biosimilar

'Oku ofiofi, ka e 'ikai tatau, mo e fuofua fa'ahinga 'o e trastuzumab 'oku ui ko e Herceptin.



'Oku 'ikai ke tatau he 'oku ngaahi 'a e ngaahi faito'ō paiolosiá (biological) mei he ngaahi me'a mo'uí, 'a ia 'e 'ikai 'aupito ha taimi 'e tatau ai.



'Oku pelepelengesi 'a e ngaahi faito'ō Biosimilar 'i he māfaná mo e feliliuaki 'i he matolu 'o e 'eá (pressure) lolotonga 'a hono fa'ú. 'E lava ke iku ai eni ki ha ngaahi faikehekehe iiki.

'E 'ikai ke uesia 'e he ngaahi liliu ko'ení 'a e founa 'oku ngāue ai 'a e faito'ō.



Ko e Herzuma ko ha biosimilar ki he Herceptin.
'Oku fakangofua 'e he Medsafe pea fakapa'anga 'e he Pharmac.

'I hono fakahoa mo e Herceptin, ko e Herzuma:

- ✓ 'Oku tatau pē 'a e lelei 'o 'ene ngāué.
- ✓ 'Oku ngaahi 'aki 'a e ngaahi fa'ahinga 'o e me'a mo'ui tatau.
- ✓ 'Oku mālohi tatau mo tatau 'a e lahi 'oku faka'aonga'í.
- ✓ 'Oku tatau hono ngaahi ola tamakí.
- ✓ Si'isi'i ange 'a e fakamole ki aí.

Fakatokanga'i ange: Ko e lau'i tohi ko'ení ko ha fakamatala fakanounou pē. Ki ha fakamatala lahi ange, vakai ki he www.healthify.nz/trastuzumab

Ko e faito'ō kotoa pē 'oku 'i ai hono ngaahi ola tamaki

'E lava ke fakatupu 'e he Herzuma ha ngaahi ola tamaki, neongo 'oku 'ikai ke ma'ua ia 'e he tokotaha kotoa.

Ngaahi ola tamaki angamahení

'Oku fa'a si'isi'i pē 'a e ngaahi me'á ni. Tala atu ki ho'ō toketaá kapau 'e uesia koe 'e he ngaahi me'a ko'ení pe 'ikai ke mole atu:

- mofi, fakamokosia, felāngaaki 'a e uouá mo e hokotanga huí (hangē ko e ngaahi faka'ilonga 'o e flu)
- fakalele (diarrhoea)
- langa 'ulu
- tetetete (tremor) pe ongo'i ninimo.

Ngaahi ola tamaki 'oku hāhāmolofia ke hoko mo fakatu'utāmaki

Telefoni ki he **111** ki ha me'alele fakavavevave 'a e falemahakí kapau te ke ma'ua ha faka'ilonga ki ha uesia tamaki, hangē ko e faingata'a 'a e mānavá, veli 'a e kilí, pe pupula ho matá, loungutú, pe takatakai 'i ho ongo fo'i matá.

Talanoa ki ho'ō timi tauhi ki he mo'ui lelei pe **Healthline 'i he 0800 611 116** 'i he taimi pē ko iá kapau te ke fakatokanga'i ha ngaahi faka'ilonga 'o ha:

- mahaki (infection) hangē ko ha mafana 'a e sinó, pe ongo'i fakamokosia pe puke lolotonga 'oku kei māfana anga maheni pē
- mahaki mafu hangē ko e aake 'a e va'é pe ongo tunga'iva'é, maha'iha'i 'a e fatafatá pe anga kehe 'a e tā 'o e mafú.

Talaange kiate kinautolu 'okú ke faka'aonga'i 'a e Herzuma.